



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B.15-SA418
LN 3/24.1

6 de julio de 2011

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo (a.i.), DGAC, Bolivia
Sr. Carlos Eduardo Magalhães da Silveira Pellegrino, Director Presidente (a.i.), ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Presidente, CERNAI y Director General, DECEA, Brasil
Gral. Brig. Aé. (A) Jaime Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Abog. Nicanor Céspedes Céspedes, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Cnel. Av. Jorge Cappi, Director Nacional de la DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela

Asunto: **Seminario/taller/reunión sobre nuevas tecnologías en redes satelitales y terrestres**
(Lima, Perú, 18 al 20 de julio de 2011)

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted con referencia a mi comunicación SA270 de fecha 29 de abril de 2011, invitando a su administración a participar en el evento de la referencia, que tendrá lugar en las instalaciones de esta Oficina Regional en Lima, Perú, del 18 al 20 de julio de 2011.

Al respecto, sírvase encontrar adjunto a la presente copia de la Agenda Tentativa, así como la nota conteniendo información general sobre el evento.

Asimismo, mucho estimaré se sirva informarnos, si aun no lo hubiera hecho, si su país enviará participantes a este evento. En caso positivo, le rogaría enviarnos, tan pronto como sea posible, el formulario de registro que se adjunta debidamente completado con respecto a cada delegado. Le recuerdo sobre la posibilidad de utilizar una beca del Proyecto Regional RLA/03/901 para cada Estado participante en este proyecto que no cuente con becas de un proyecto OACI aprobado para su país, debiendo la administración interesada proveer los pasajes de ida y vuelta.

Acepte, distinguido señor, el testimonio de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjs.

cc.: Lic. Daniel Valente, Coordinador Unidad Relaciones Institucionales, ANAC, Argentina
Lic. Hugo Stortoni, Jefe Departamento Relaciones Internacionales, ANAC, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, Superintendente Relaciones Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente Coordinación Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. Luis Rossi, RAI, DGAC, Chile
Sr. Carlos Silva Rueda, Subdirector General, UAEAC, Colombia
Dra. Mónica Gómez Villafañe, Secretaria General, UAEAC, Colombia
Sr. Sergio Paris, Secretario de Sistemas Operacionales, UAEAC, Colombia
Grupo Proyectos Internacionales, Subdirección General, UAEAC, Colombia
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Carlos Pashales, Subdirector General de Aeronáutica Civil, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Dirección Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (a.i.), CORPAC S.A., Perú
Sra. María Marcela Salazar, Gerente General, Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela
Sr. Gerardo Meyer, Coordinador Internacional, Proyectos OACI, Perú
C/FOS, OACI Montreal

APENDICE A



Organización de Aviación Civil Internacional
 Oficina Regional Sudamericana (SAM)
Seminario/taller sobre nuevas tecnologías en redes satelitales y terrestres
 Lima, Perú, 18 al 20 de julio de 2011

5/7/11

AGENDA TENTATIVA

LUNES, 18 DE JULIO DE 2011

HORA	ASUNTO	EXPOSITOR
08:15-08:45	Registro	
08:45-09:00	Apertura del Seminario/Taller	Director Regional Oficina SAM OACI
SESSION 1: ESTUDIO DE LA RED DIGITAL REDDIG II		
09:00-09:30	Introducción al Seminario/Taller	Onofrio Smarrelli, OACI
09:30-10:00	Situación actual de la REDDIG	Luis Alejos, Administrador REDDIG
10:00-10:30	Requerimientos de servicios para el apoyo a la navegación aérea a corto, mediano y largo plazo	Onofrio Smarrelli, OACI
10:30-11:00 Pausa para café		
11:00-11:30	Estudio de los requerimientos de ancho de banda para la implantación de nuevos servicios en la REDDIG II	Athayde Frauche, DECEA Brazil
11:30-12:30	Estudio de los modelos de redes de comunicaciones satelital, terrestre y mixta (satelital, terrestre) para la REDDIG II	Athayde Frauche, DECEA Brasil Omar Gouarnalusse, ANAC Argentina
12:30-13:00 Pausa para café		
SESSION 2: NUEVAS TENDENCIAS EN LAS REDES DE COMUNICACIONES SATELITALES		
13:00-13:30	Introducción a la tecnología de red satelital	Luis Alejos, Administrador REDDIG
13:30-14:00	Nuevas técnicas en la red de comunicaciones satelitales (técnicas de modulación y multiplexeo, de accesos satelitales, de codificación y corrección de errores en enlaces digitales)	ND SATCOM
14:00-14:30	Nuevas técnicas en la red de comunicaciones satelitales (técnicas de modulación y multiplexeo, de accesos satelitales, de codificación y corrección de errores en enlaces digitales)	Carlos Belaustegui, SES (Argentina) e INSA, España
14:30-15:00	Nuevas técnicas en la red de comunicaciones satelitales (técnicas de modulación y multiplexeo, de accesos satelitales, de codificación y corrección de errores en enlaces digitales)	Clement Chevalier, INEO

MARTES, 19 DE JULIO DE 2011

HORA	ASUNTO	EXPOSITOR
SESSION 3:	NUEVAS TENDENCIAS EN LAS REDES DE COMUNICACIONES TERRESTRES	
09:00-09:30	Introducción a la tecnología terrestre satelital	Luis Alejos, Administrador REDDIG
09:30-10:00	Nuevas tendencias en las redes de comunicaciones terrestres	Telefónica
10:00-10:30	Nuevas tendencias en las redes de comunicaciones terrestres	Daniel Coslovsky, SITA
10:30-11:00	<i>Pausa para café</i>	
SESSION 4:	SOLUCIONES PROPUESTAS POR LA INDUSTRIA AL MODELO DE RED DIGITAL DE LA REDDIG II	
11:00-12.30	REDDIG II – propuesta de solución de red	INEO, SITA, INSA/SES
12:30-13:00	<i>Pausa para café</i>	
13:30-15:00	REDDIG II – propuesta de solución de red	Telefónica, ND SATCOM

MIÉRCOLES, 20 DE JULIO DE 2011

HORA	ASUNTO	EXPOSITOR
SESSION 4:	SOLUCIONES PROPUESTAS POR LA INDUSTRIA AL MODELO DE RED DIGITAL DE LA REDDIG II	
09:00-10:30	REDDIG II -- propuesta de solución de red	GILAT, Nokia System Network
10:30-11:00	<i>Pausa para café</i>	
11:00-12:30	Análisis de soluciones propuestas	OACI, Estados
12:30-13:00	<i>Pausa para café</i>	
13:00-14:30	Análisis de soluciones propuestas	OACI, Estados
14:30-15:00	Ceremonia de clausura y distribución de certificados	

APENDICE B



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina Regional Sudamericana - Proyecto Regional RLA/06/901

Seminario/taller sobre nuevas tecnologías en redes satelitales y terrestres

(Lima, Perú, 18 al 20 de julio de 2011)

CNS Tec Red-NI/01

3/5/10

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas del evento

El Seminario/Taller **sobre nuevas tecnologías en redes satelitales y terrestres**, se realizará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI en Lima, Perú, del 18 al 20 de julio de 2011.

2. Dirección de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI

Av. Víctor Andrés Belaúnde No. 147
Vía Principal No. 102
Centro Empresarial Real, Edificio Real 4, Piso 4
San Isidro, Lima (ver mapa adjunto)
Teléfono: +51 1 611-8686
Fax: +51 1 611-8689
Correo-e: **mail@lima.icao.int**

3. Sesión inaugural

Tendrá lugar el lunes 18 de julio de 2011, de 09:00 a 09:15 horas, en la sala de reuniones de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI.

4. Idiomas y documentación

Este evento se realizará en español e inglés y contará con interpretación simultánea. La documentación, tan pronto esté disponible, se publicará en la Página Web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se distribuirá documentación durante el evento.

5. Registro de participantes

Se requiere que los participantes se registren anticipadamente enviando a la Oficina SAM de la OACI, tan pronto como sea posible, la hoja de registro debidamente completada.

El lunes 18 de julio, de 08:30 a 09:00 horas, se verificará la inscripción de los participantes en la mesa de registro del evento y se les entregará el distintivo de identificación que deberán utilizar durante todo el tiempo de permanencia en las instalaciones de la Oficina.

6. Clima

La temperatura media en Lima durante el mes de julio es de 15 a 19 °C aproximadamente. La humedad ambiental promedio es de 90%.

7. Transporte hacia y desde el aeropuerto

En el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez hay servicio de taxis autorizado. La tarifa hasta Miraflores o San Isidro (zona de los hoteles) y viceversa, es de aproximadamente US\$ 20.00. Se puede confirmar esta tarifa en los mostradores en la acera de la salida internacional del Aeropuerto, que tiene registradas a las siguientes empresas de taxi:

Eurocar	Teléfono: +51 1 222-1010 Correo-e: ventas@eurocarperu.com
CMV Servicio Ejecutivo	Teléfono: +51 1 422-4838 Correo-e: cmv@exalmar.com.pe

8. Transporte hacia y desde el lugar del evento

Los participantes pueden transportarse en taxi o caminando, según sea la ubicación del hotel seleccionado, hacia la Oficina Regional Sudamericana de la OACI y viceversa.

En la ciudad existen taxistas independientes o informales que no pertenecen a ninguna empresa registrada, careciendo de respaldo en materia de seguridad y garantía. En caso de optar por un taxi informal, se debe considerar el alto riesgo al que se está expuesto.

Empresas recomendadas para traslados dentro de la ciudad:

Alo Taxi	+51 1 225-4355
Lima Remisse	+51 1 224-5529 / 99965-6639
Taxi Planet	+51 1 794-4864 / 781-7988
Tata Taxi	+51 1 274-5151
Taxi Real	+51 1 470-6263 / 470-6203
Taxi Seguro	+51 1 241-9292

9. Hoteles sugeridos en Lima

En la página Web de la Oficina Regional SAM de la OACI <http://www.lima.icao.int> se presenta una lista de hoteles cercanos con diferentes comodidades y precios. Los pasajeros extranjeros están exonerados del 19% de impuesto general a las ventas (IGV) previa presentación del pasaporte con el sello de ingreso al Perú al momento de registrarse en el hotel.

10. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas

Para el ingreso al Perú normalmente se exige pasaporte válido y visa. Dependiendo de la procedencia de los viajeros, también se suele requerir un certificado de vacunación internacional, generalmente contra la fiebre amarilla. Se sugiere verificar con la debida anticipación sobre estos requisitos en la embajada o consulado del Perú más cercano.

11. Cambio de moneda y tarjetas de crédito

La unidad de moneda en el Perú es el Nuevo Sol Peruano (S/). El tipo de cambio actual es de S/. 2.75 por US\$ 1.00.

Tarjetas de crédito como American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc., son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cheques de viajero debieran hacerse efectivos en bancos y casas de cambio de moneda.

12. Atenciones de salud

En caso necesario, el establecimiento de salud recomendado es la **Clínica Anglo Americana**, sita en Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel.: +51 1 616-8900.

13. Teléfonos de contacto con la OACI

Sr. Onofrio Smarrelli, Oficial Regional CNS372-0267
(osmarrelli@lima.icao.int)

14. Electricidad

220 Voltios/60Hz.

15. Tasa de aeropuerto

La tasa de salida es de US\$ 31.00 dólares americanos.

16. Información sobre seguridad y protección

Ante cualquier situación de emergencia, se puede contactar al Oficial de Seguridad de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, Sra. Lia Ricalde, Celular 99831*5523, o bien al Centro de Operaciones del Departamento de Seguridad y Protección de las Naciones Unidas (UNDSS) en el Perú, con asistencia las 24 horas del día y durante los 365 días del año llamando a los siguientes teléfonos celulares: 99757 – 1008 ó 99757 – 1003.

17. Recomendaciones generales en caso de sismo

La ciudad de Lima se encuentra ubicada en una zona de sismos.

Durante un sismo se recomienda:

- a) Mantener la calma.
- b) Alejarse de las ventanas; no salir por los balcones; no utilizar ascensores.
- c) Ubicarse en las zonas de seguridad internas previamente identificadas.
- d) Evacuar el lugar solamente si las condiciones lo permiten, caso contrario, minimizar sus movimientos.

Después de un sismo:

- a) Proceder a la evacuación del lugar puesto que se pueden producir réplicas.
- b) La evacuación del lugar debe realizarse manteniendo la calma, en forma rápida y segura a través de las rutas que sean indicadas.
- c) Permanecer en el lugar de evacuación hasta tanto el equipo de seguridad del edificio verifique si existe riesgo en las instalaciones.

Salida de emergencia de las instalaciones de la OACI – Tercer y cuarto pisos

- a) Está ubicada frente al área de ascensores, hay dos escaleras para emergencias.
- b) Ambas escaleras finalizan en el primer piso del edificio, en el área de la entrada principal.
- c) Al descender por las escaleras se recomienda no empujar ni correr, sino mantenerse en fila siguiendo una sola dirección y hablando lo menos posible.
- d) Se debe salir del edificio para que la gente que venga a continuación tenga paso libre.
- e) Una vez fuera del edificio, dirigirse hacia la izquierda al lugar de concentración de los evacuados, cruzando la Avenida Víctor Andrés Belaúnde.
- f) En todo momento se debe prestar atención a las indicaciones que pudiera hacer el equipo de seguridad.
- g) Se comunicará cuándo es posible volver sin peligro a las instalaciones.

- - - - -

**PLANO DE UBICACIÓN DE LA OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA DE OACI EN LIMA, PERÚ/
ICAO SOUTH AMERICAN REGIONAL OFFICE LOCATION MAP IN LIMA, PERU**

Av. Víctor Andrés Belaúnde 147 - Edificio 4, Cuarto Piso, San Isidro



APPENDIX C / APENDICE C

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

SEMINARIO/TALLER SOBRE NUEVAS TECNOLOGÍAS EN REDES SATELITALES Y
TERRESTRES

SEMINAR/WORKSHOP ON NEW TECHNOLOGIES IN SATELLITE AND GROUND
NETWORKS

(Lima, Perú, 18 al 20 de julio de 2011) / (Lima, Peru, 18 to 20 July 2011)

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/*State:*

Organismo/*Organization:*

2. Nombre/

Name:

3. Cargo/*Position:*

4. Participa como / *Participates as:*

Delegado/
Delegate

Observador
Observer /

Ponente/
Lecturer

Instructor/
Instructor

Alumno/
Student

5. Dirección oficial /

Business address:

6. Tel.: _____

E-mail: _____

7. Hotel o dirección en la ciudad/

Hotel or local address:

8. Información de vuelo/

Flight information:

Vuelo de llegada/ fecha/ hora/
Arrival flight/ date/ hour:

Vuelo de salida/ fecha/ hora/
Departure flight/ date/ hour:

Firma / *Signature:*

Fecha / *Date:*

Por favor envíe este formulario a: / *Please return this form to:*
mail@lima.icao.int